



Een gesprek van
Zénon 3000 over
geschiedenis en
toekomstverkenning

Un entretien de
Zénon 3000 sur
l'histoire et la
prospective

ZÉNON 3000

Een denktank voor Frans-Vlaanderen in de Euregio

Philippe André Royer

Sint-Winoksbergen (Bergues) is een Vlaams stadje, zoals vele andere in de nabijheid van landsgrenzen die sedert eeuwen hebben bijgedragen aan geleidelijk gegroeide taal- en cultuurverschillen en aan verschillende evoluties op economisch en administratief vlak tussen gebieden die eertijds samen deel uitmaakten van de XVII Provinciën.

De vereniging Zénon 3000 werd daarom ook opgericht in Sint-Winoksbergen. Dat karakteristieke stadje wil voor de wereld inderdaad meer zijn dan alleen maar een kunstmatig filmdecor. Het wil overkomen als een voorbeeld van een losgeworpen schakel die opnieuw aan een compact netwerk van innovaties en van het delen van de kennis van de noordelijke landen moet worden vastgehaakt.

Voor de stichtende leden bestond de uitdaging erin te reageren en reactie te provoceren op een grensoverschrijdend gebied in volle postindustriële mutatie: een terugkeer naar de bronnen van het patrimonium als hefboom voor de economische ontwikkeling en voor het produceren van duurzame territoriale rijkdom; het publiek attent maken op de inzet van de creatieve en culturele industrieën, op de nieuwe ondernemingspraktijken en op de taak die in een

219

ZÉNON 3000

Un incubateur à projets pour la Flandre française en Eurorégion

Philippe André Royer

Bergues est une petite ville flamande située comme bien d'autres à proximité de frontières nationales qui depuis quelques siècles ont eu comme effet de marquer peu à peu les différences linguistiques et culturelles, économiques et administratives dans ce qui d'antan se nommait les XVII Provinces. C'est donc à Bergues-Saint-Winoc, parce que cette petite cité de caractère ne pouvait pas seulement apparaître au monde comme une factice coulisse de film, mais comme un exemple de maillon défait à renouer à un réseau dense d'innovations et de partage de savoirs des pays du Septentrion, qu'en automne 2008 l'association Zénon 3000 a été créée.

Le défi pour ses membres fondateurs était de réagir et de faire réagir à un territoire transfrontalier en pleine mutation postindustrielle: revenir aux sources du patrimoine comme levier de développement économique et de production de richesses territoriales durables, sensibiliser aux enjeux des industries créatives et culturelles, aux nouvelles pratiques entrepreneuriales et au rôle de la société civile dans une gouvernance locale, européenne et à multinationaux.

Loin d'être une société savante, Zénon 3000 se définit comme une fabrique à idées et à projets pour un bassin de vie jouant à saute-mouton sur les frontières d'une Eurorégion, de son histoire et de son devenir. Elle se conçoit comme un

plaatselijk, Europees en veelgelaagd bestuur voor de civiele maatschappij is weggelegd.

Zénon 3000 is geen erudiete vereniging maar ziet zichzelf als een ideeën- en projectenfabriekje voor een laagland vol leven dat haasje-over speelt met de grenzen van een Euregio, van zijn geschiedenis en zijn toekomst. Zénon 3000 beschouwt zichzelf als een ontmoetingsplaats, een trefpunt voor reflectie en voortreffelijkheid, voor invloed en daadkracht, dat cultureel erfgoed en innovatie, menselijke waarden en economische ontwikkeling met de namen van de Frans-Vlaamse steden wil verbinden.

Die denktank haalt zijn inspiratie uit menselijke waarden die onlosmakelijk verbonden zijn met de geschiedenis van de Provinciën in het Europese Noorden. Verdraagzaamheid, het recht op culturele diversiteit, op ondernemingsgeest staan er hoog in het vaandel geschreven. Men stuurt er niet aan op confrontatie en tegenwerking, maar op consensus en wedijver.

Waarom Zénon 3000?

Zeno, de antiheld van Marguerite Yourcenars roman *Het hermetisch zwart* (*L'œuvre au noir*, 1968), is tegelijk het prototype van de zestiende-eeuwse humanist en een actor van het derde millennium. Hij gidst ons door de Europese netwerken van de kennis en de (tegen)macht. Zijn ware ideaal, dat evenredig is aan het gelopen risico, en wars van elk dogma, is de zin van de dienst die men de andere bewijst.

carrefour de rencontres, de réflexion et d'excellence, d'influence et d'actions, maillant aux noms des villes de Flandre en France, héritages culturels et innovation, valeurs humaines et développement économique.

Ce think-tank travaille à partir de valeurs humanistes, immanentes à l'histoire des provinces du nord de l'Europe. On y cultive la tolérance, le droit à la diversité culturelle, et à l'esprit d'entreprise. On y favorise non pas la confrontation et l'adversité, mais le consensus et l'émulation.

Pourquoi avoir choisi le nom de Zénon 3000?

Antihéros du roman de Marguerite Yourcenar *L'Œuvre au noir*, Zénon est à la fois le prototype de l'humaniste du XVI^e siècle et un acteur du troisième millénium. C'est un guide qui nous conduit dans les réseaux européens des savoirs comme dans ceux des (contre-)pouvoirs. Son idéal vrai, à la mesure du risque engagé, en deçà de chaque dogme, c'est le sens du service rendu à l'autre.

Les Entretiens de Zénon 3000 sur l'histoire et la prospective

Les Entretiens de Zénon 3000 sur l'histoire et la prospective ont lieu plusieurs fois au cours de l'année. Ils se déroulent sous la forme d'une causerie ou d'une table ronde, rassemblant à Bergues écrivains et historiens, linguistes, économistes et philosophes européens, faisant part de leurs réflexions sur l'histoire complexe de la Flandre, la circulation des savoirs en Europe, la capacité d'innovation et le devenir des régions du Septentrion.

De Gesprekken van Zénon 3000 over geschiedenis en toekomstverkenning

Jaarlijks worden enkele Gesprekken van Zénon 3000 over geschiedenis en toekomstverkenning georganiseerd. In de vorm van een causerie of een rondetafelgesprek komen Europese schrijvers en historici, taalkundigen, economen en filosofen in Bergues hun overpeinzingen over de complexe geschiedenis van Vlaanderen, de circulatie van de kennis in Europa, de mogelijkheid tot innovatie en de wording van de noordelijke regio's uiteenzetten.

Het principe bestaat erin via het onderricht van de geschiedenis en de geopolitiek de identiteiten van de noordelijke regio's, de elementen die ze verenigen of scheiden, hun mutaties en hun integratie binnen de Europese regio's uit te leggen. Verscheidene themata kwamen al aan bod: de stad in Vlaanderen, open en multiculturele stad; de evolutie van de kust en de etnische migraties in het begin van ons tijdperk; de erfenis van Wenceslas Cobergher en de mogelijke alternatieve oplossingen in de wereld van de financiën. Voor de nabije toekomst staan al op het programma: Cornelius De Schepper, diplomaat van Karel V bij Soleiman de Grote, Turkije en de Europese Unie; het Noorden verliezen, het vervagen van de grenzen en de wording van de noordelijke regio's.

Blootland Innovatie Kamp

Een reflectie over de postindustriële mutatie van de kust/De economische inzet van de creatieve en culturele industrieën.

Het doel is een reflectie te begeleiden over de toekomst van de rurale en residentiële grensoverschrijdende randgebieden rond de Rijksse Eurometropool

221

Le principe est d'expliquer de par l'enseignement de l'histoire comme de la géopolitique les identités des régions du Septentrion, les liens qui les unissent et les désunissent, leurs mutations et leur intégration au sein des régions d'Europe. Plusieurs thèmes ont déjà été discutés: la ville en Flandre, ville ouverte et multiculturelle; l'évolution du littoral et les migrations ethniques au début de notre ère; l'héritage de W. Cobergher et les alternatives possibles dans le monde des finances. D'autres sont programmés prochainement: Cornelius De Schepper, diplomate de Charles Quint auprès de Soliman le Magnifique, la Turquie et l'Union européenne; perdre le nord, mouvances des frontières et devenir des régions septentrionales.

Le camp Innovation Blootland

Une réflexion sur la mutation postindustrielle du littoral / L'enjeu économique des industries créatives et culturelles.

Il s'agit d'accompagner une réflexion sur l'avenir des territoires ruraux et résidentiels, périphériques à l'Eurométropole lilloise, transfrontaliers et situés à proximité d'un littoral dunkerquois en pleine mutation postindustrielle. Zénon 3000 travaille, d'une manière indépendante, sur le comment sensibiliser les différentes parties prenantes aux enjeux économiques des industries créatives et culturelles, sur les modes innovants de financement public-privé qui permettraient la mise en place de pôles de créativité, de nouvelles formes de travail et d'organisation dans l'entreprise (télécentres, travail collaboratif, open living

en in de nabijheid van de kust rond Duinkerke, waar volop een postindustriële mutatie aan de gang is. Zénon 3000 onderzoekt op een onafhankelijke manier hoe de aandacht kan worden gewekt van de onderscheiden deelnemende partijen die bij de economische inzet van de creatieve en culturele industrieën betrokken zijn; hoe innoverende financieringsmethoden via de overheid en/of de particuliere sector het instellen van creativiteitspolen, nieuwe vormen van functioneren en organiseren in de onderneming (telecentra, samenwerking bevorderend werk, open living lab) mogelijk zouden kunnen maken. Zénon 3000 organiseert workshops en causerieën over degelijke praktijken, speciaal in onze Noord-Europese buurlanden. Verscheidene sensibiliseringsprojecten met betrekking tot de digitalisering van het patrimonium (oude bibliotheekcollecties, bescherming van het collectieve geheugen) en ook tot de ruimere toepassingen van de technologie voor de ontwikkeling van het cultureel toerisme worden bestudeerd. De civiele maatschappij zou in dat verband een stimulerende en vernieuwende rol moeten spelen.

Een keuze aan culturele evenementen als middel om de voortreffelijkheid van ons patrimonium en zijn economische waarde onder de aandacht te brengen

De zomeravondcauserieën

Zénon 3000 organiseerde in 2008 het voorspel van de Nacht van het denkbeeldige rond werken van Emmanuel Looten en Michel de Ghelderode. Daarna op-

lab....). Zénon 3000 organise des ateliers et des conférences mettant en avant les bonnes pratiques, particulièrement celles de nos voisins des pays d'Europe du Nord. Plusieurs projets de sensibilisation à la numérisation du patrimoine (fonds anciens de bibliothèques, sauvegarde de la mémoire collective.) ainsi qu'aux applications de technologies en réalité augmentée pour le développement du tourisme culturel sont à l'étude. Dans ce contexte, la société civile devrait jouer un rôle moteur et innovant.

Un choix d'événements culturels comme outils de sensibilisation à l'excellence de notre patrimoine et à son économie.

Les causeries d'un soir d'été.

Après avoir produit en 2008 le prélude à la nuit de l'imaginaire autour d'œuvres d'Emmanuel Looten et de Michel de Ghelderode, Zénon 3000 a pris comme option de promouvoir le travail des éditeurs en Eurorégion ainsi que des auteurs en résidence. Le métier d'éditeur est en pleine mutation, la recherche de textes et d'auteurs mettant en valeur les cultures des pays du Nord se révélant être de plus en plus un travail d'intermédiation et d'orfèvre. Les causeries d'un soir d'été donnent carte blanche à ces passeurs de cultures, laissant découvrir pour l'occasion quelques jardins secrets ou oubliés: celui emmuré et discret de la demoiselle Brebant tout à proximité des remparts comme en 2010, celui oublié et romantique des dames Victorines en 2011.

teerde de vereniging voor het promoten van het werk van de uitgevers in de Euregio en van de schrijvers in residentie. Het beroep van uitgever is sterk aan het evolueren. De zoektocht naar teksten en auteurs die de culturen van de noordelijke landen in het licht stellen, wordt hoe langer hoe meer een werk van bemiddeling en deskundigheid. De zomeravondcauserieën laten vrij spel aan die bruggenbouwers tussen culturen, in voor de gelegenheid als decor ter beschikking gestelde geheime of vergeten tuinen: de ommuurde en discrete tuin van juffrouw Brebant dicht bij de vestingsmuren in 2010, de vergeten en romantische tuin van de dames Victorines in 2011.

De Zénon 3000-novellenwedstrijd

Bij de eerste uitgave van de Euregio-novellenwedstrijd, waarvoor Zénon 3000 1000 € uittrekt – de prijs die wordt uitgereikt op de zomeravondcauserieën –, werden acht teksten geschreven in het Frans, Vlaams en Nederlands geselecteerd. Zij werden gepubliceerd in een niet in de handel verkrijgbare geïllustreerde uitgave. De auteurs moesten een gereïncarneerde Zeno ten tonele voeren in de 20e en 21e eeuw. De volgende wedstrijd is gepland voor 2012: barok, intriges en maskers in het gezelschap van Michel de Ghelderode en James Ensor.

Het spel en de gezelligheid. De praktijk van de serendipiteit en de sociale netwerken

De raadsels van Zénon 3000

Maandelijks worden raadsels voorgesteld om de geschiedenis, het patrimonium

223

Le concours de nouvelles Zénon 3000.

Une première édition d'un concours eurorégional de nouvelles, que Zénon 3000 dote de 1000 € de prix remis aux lauréats lors des causeries d'un soir d'été, a permis de sélectionner huit textes écrits en français, flamand et néerlandais. Ces nouvelles sont éditées en édition illustrée hors commerce... Les auteurs ont dû mettre en scène un avatar de Zénon revisitant les XX^e et XXI^e siècles. La prochaine édition du concours aura lieu en 2012: Baroque, intrigues et masques en compagnie de Michel de Ghelderode et de James Ensor.

Le jeu et la convivialité. La pratique de la sérendipité et des réseaux sociaux.

Les énigmes de Zénon 3000

Des énigmes sont proposées chaque mois pour mieux faire connaître l'histoire, le patrimoine et la diversité des cultures des XVII Provinces. Pour y participer, il suffit de deviner le sens de l'image numérisée et de partager sur facebook tout ce que vous savez sur ce sujet. Chaque année, un almanach devrait reprendre les meilleures énigmes et permettre des promenades réelles ou virtuelles souvent insolites ou peu connues.

Les petits soupers de sens et de goût

Dans la veine des chambres de rhétorique, Zénon 3000 vous convie à ses petits soupers de goût et de sens autour de recettes et de produits régionaux, de textes et de chansons, mettant en bouche gourmande de langues et de bonne chère

en de diversiteit van de culturen van de XVII Provinciën beter te leren kennen. Om eraan deel te nemen is het voldoende de betekenis van het gedigitaliseerde beeld te raden en alles wat u erover weet via facebook mee te delen. De beste raadsels worden jaarlijks in een almanak bijeengebracht, wat dan weer aanleiding geeft tot reële of virtuele vaak ongewone of weinig bekende wandelingen.

De kleine gevoel- en smaaksoupers

In de traditie van de rederijderskamers nodigt Zénon 3000 u uit op zijn kleine gevoel- en smaaksoupers rond regionale recepten en producten, teksten en liederen. Gulzige monden kunnen zich, in een wirwar van Engels, Frans en Duits, te goed doen aan talen en lekkere kost, aan woorden en spijzen van de XVII Provinciën.

*Zénon 3000 is een Franse vereniging overeenkomstig de wet van 1901, opgericht in oktober 2008 en geregistreerd onder W594003934 - gepubliceerd in het *Journal officiel* van 15 november 2008. Siret: 513 148 395 00017 / APE: 9499. info@zenon3000.fr – www.zenon3000.fr

De kalender van de evenementen, de uitnodigingen voor de rondetafelgesprekken en andere forums worden regelmatig gepubliceerd op de site van de vereniging www.zenon3000.fr of op de blog <http://berguesprospective.over-blog.org>. Tal van discussie- of informatiegroepen zijn tevens actief op facebook.

(Uit het Frans vertaald door Willy Devos.)

les mots et les mets des XVII Provinces, en méli-mélo d'anglais, de français et d'allemand.

*Zénon 3000 est une association française de type loi 1901, créée en octobre 2008 et enregistrée sous W594003934 - parution au *Journal officiel* du 15.11.2008. Siret: 513 148 395 00017 / APE: 9499. info@zenon3000.fr – www.zenon3000.fr

L'agenda des événements, les invitations aux tables rondes et autres forums sont régulièrement publiés sur le site de l'association www.zenon3000.fr ou sur le blog berguesprospective.over-blog.org. De nombreux groupes de discussion et d'information sont également actifs sur facebook.